



WORLD CUSTOMS ORGANIZATION
ORGANISATION MONDIALE DES DOUANES
Established in 1952 as the Customs Co-operation Council
Créée en 1952 sous le nom de Conseil de coopération douanière

Secrétariat général

-

General Secretariat

-

NG0168B1

O. Eng./Fr.

**CONVENTION INTERNATIONALE
SUR LE SYSTEME HARMONISE DE DESIGNATION
ET DE CODIFICATION DES MARCHANDISES
(BRUXELLES, 14 JUIN 1983)**

**Recommandation du 26 juin 2010
du Conseil de Coopération Douanière
EN VUE D'AMENDER LA NOMENCLATURE
JOINTE EN ANNEXE A LA CONVENTION**

**INTERNATIONAL CONVENTION
ON THE HARMONIZED COMMODITY DESCRIPTION
AND CODING SYSTEM
(BRUSSELS, 14 JUNE 1983)**

**Recommendation of 26 June 2010
of the Customs Co-operation Council
CONCERNING THE AMENDMENT OF THE NOMENCLATURE
APPENDED AS AN ANNEX TO THE CONVENTION**

RECOMMANDATION DU 26 JUIN 2010
DU CONSEIL DE COOPERATION DOUANIÈRE
EN VUE D'AMENDER LE SYSTÈME HARMONISÉ
DE DESIGNATION ET DE CODIFICATION
DES MARCHANDISES

RECOMMENDATION
OF THE CUSTOMS CO-OPERATION COUNCIL
CONCERNING THE AMENDMENT OF
THE HARMONIZED COMMODITY DESCRIPTION
AND CODING SYSTEM
(26 JUNE 2010)

LE CONSEIL DE COOPERATION DOUANIERE,

VU la Convention internationale sur le Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises du 14 juin 1983,

VU le protocole d'amendement à ladite Convention du 24 juin 1986,

VU la Nomenclature jointe en annexe à ladite Convention,

VU la Recommandation du 5 juillet 1989 et celles du 6 juillet 1993, du 25 juin 1999, du 26 juin 2004 et du 26 juin 2009, portant amendement à cette Nomenclature,

CONSIDERANT la nécessité d'apporter des amendements à ladite Nomenclature prenant en compte l'alignement nécessaire des textes français et anglais de certaines sous-positions des n°s 03.02 à 03.05 et du n°96.19, ainsi que la création de la nouvelle Note 1 du Chapitre 42 et la nouvelle Note 1 de sous-positions du Chapitre 44, à partir du 1^{er} janvier 2012,

Sur l'avis du Comité du système harmonisé,

THE CUSTOMS CO-OPERATION COUNCIL,

HAVING REGARD to the International Convention on the Harmonized Commodity Description and Coding System, concluded on 14 June 1983,

HAVING REGARD to the Protocol of Amendment to the said Convention, dated 24 June 1986,

HAVING REGARD to the Nomenclature appended as an Annex to the said Convention,

HAVING REGARD to the Council Recommendation of 5 July 1989 and to those of 6 July 1993, 25 June 1999, 26 June 2004 and 26 June 2009, amending that Nomenclature,

CONSIDERING that it is necessary to make consequential amendments to that Nomenclature in order to take account of the necessary alignment of the French and English texts of certain subheadings of headings 03.02 to 03.05 and of heading 96.19, and the creation of the new Note 1 to Chapter 42 and new Subheading Note 1 to Chapter 44, as from 1 January 2012,

On the advice of the Harmonized System Committee,

RECOMMANDE aux Parties contractantes, conformément à l'Article 16 de la Convention, les amendements à la Nomenclature indiqués ci-après :

RECOMMENDS to the Contracting Parties, in accordance with Article 16 of the Convention, the following amendments to the Nomenclature :

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>CHAPITRE 3.</u></p> <p><u>N°0302.4. Libellé.</u></p> <p>Remplacer "chinchards noirs (<i>Trachurus spp.</i>)," par "chinchards (<i>Trachurus spp.</i>),".</p>	<p><u>CHAPTER 3.</u></p> <p><u>Subheading 0302.4. Subheading text.</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>N°0302.45.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>"0302.45 -- Chinchards (<i>Trachurus spp.</i>)".</p>	<p><u>Subheading 0302.45.</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>N°0302.7. Libellé.</u></p> <p>Remplacer "silures (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>)," par "siluridés (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>)".</p>	<p><u>Subheading 0302.7. Subheading text.</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>N°0302.72.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>"0302.72 -- Siluridés (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>)".</p>	<p><u>Subheading 0302.72.</u></p> <p>French text only.</p>
<p><u>N°s 0302.84 et 0302.85.</u></p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>"0302.84 -- Bars (<i>Dicentrarchus spp.</i>)</p> <p>0302.85 -- Dorades (Sparidés) (<i>Sparidae</i>)".</p>	<p><u>Subheadings 0302.84 and 0302.85.</u></p> <p>French text only.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p>N°0303.2. <u>Libellé</u> .</p> <p>Remplacer “silures (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>),” par “siluridés (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>)”.</p>	<p><u>Subheading 0303.2. Subheading text.</u></p> <p>French text only.</p>
<p>N°0303.24 .</p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“0303.24 -- Siluridés (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>)”.</p>	<p><u>Subheading 0303.24.</u></p> <p>French text only.</p>
<p>N°0303.5. <u>Libellé</u> .</p> <p>Remplacer “chinchards noirs (<i>Trachurus spp.</i>)”, par “chinchards (<i>Trachurus spp.</i>)”.</p>	<p><u>Subheading 0303.5. Subheading text.</u></p> <p>French text only.</p>
<p>N°0303.55 .</p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“0303.55 -- Chinchards (<i>Trachurus spp.</i>)”.</p>	<p><u>Subheading 0303.55.</u></p> <p>French text only.</p>
<p>N°0303.84 .</p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“0303.84 -- Bars (<i>Dicentrarchus spp.</i>)”.</p>	<p><u>Subheading 0303.84.</u></p> <p>French text only.</p>
<p>N°0304.3. <u>Libellé</u> .</p> <p>Remplacer “silures (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>)”, par “siluridés (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>)”.</p>	<p><u>Subheading 0304.3. Subheading text.</u></p> <p>French text only.</p>
<p>N°0304.32 .</p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>“0304.32 -- Siluridés (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>)”.</p>	<p><u>Subheading 0304.32.</u></p> <p>French text only.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p>N°0304.51. Libellé .</p> <p>Remplacer "silures (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>)," par "siluridés (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>),".</p>	<p><u>Subheading 0304.51. Subheading text.</u></p> <p>French text only.</p>
<p>N°0304.6. Libellé .</p> <p>Remplacer "silures (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>)," par "siluridés (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>),".</p>	<p><u>Subheading 0304.6. Subheading text.</u></p> <p>French text only.</p>
<p>N°0304.62 .</p> <p>Nouvelle rédaction :</p> <p>"0304.62 -- Siluridés (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>),".</p>	<p><u>Subheading 0304.62.</u></p> <p>French text only.</p>
<p>N°0304.93. Libellé .</p> <p>Remplacer "silures (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>)," par "siluridés (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>),".</p>	<p><u>Subheading 0304.93. Subheading text.</u></p> <p>French text only.</p>
<p>N°0305.31. Libellé .</p> <p>Remplacer "silures (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>)," par "siluridés (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>),".</p>	<p><u>Subheading 0305.31. Subheading text.</u></p> <p>French text only.</p>
<p>N°0305.44. Libellé .</p> <p>Remplacer "silures (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>)," par "siluridés (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>),".</p>	<p><u>Subheading 0305.44. Subheading text.</u></p> <p>French text only.</p>
<p>N°0305.64. Libellé .</p> <p>Remplacer "silures (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>)," par "siluridés (<i>Pangasius spp.</i>, <i>Silurus spp.</i>, <i>Clarias spp.</i>, <i>Ictalurus spp.</i>),".</p>	<p><u>Subheading 0305.64. Subheading text.</u></p> <p>French text only.</p>

FRANCAIS	ENGLISH
<p><u>CHAPITRE 44.</u></p> <p><u>N°4403.4. Libellé.</u></p> <p>Remplacer “Note 1 de sous-positions” par “Note 2 de sous-positions”.</p>	<p><u>CHAPTER 44.</u></p> <p><u>Subheading 4403.4. Subheading text.</u></p> <p>Delete “Subheading Note 1” and substitute “Subheading Note 2”.</p>
<p><u>N°4407.2. Libellé.</u></p> <p>Remplacer “Note 1 de sous-positions” par “Note 2 de sous-positions”.</p>	<p><u>Subheading 4407.2. Subheading text.</u></p> <p>Delete “Subheading Note 1” and substitute “Subheading Note 2”.</p>
<p><u>N°4408.3. Libellé.</u></p> <p>Remplacer “Note 1 de sous-positions” par “Note 2 de sous-positions”.</p>	<p><u>Subheading 4408.3. Subheading text.</u></p> <p>Delete “Subheading Note 1” and substitute “Subheading Note 2”.</p>
<p><u>N°4412.31. Libellé.</u></p> <p>Remplacer “Note 1 de sous-positions” par “Note 2 de sous-positions”.</p>	<p><u>Subheading 4412.31. Subheading text.</u></p> <p>Delete “Subheading Note 1” and substitute “Subheading Note 2”.</p>
<p><u>CHAPITRE 71.</u></p> <p><u>Note 3 e).</u></p> <p>Remplacer “Note 2 B) du Chapitre 42” par “Note 3 B) du Chapitre 42”.</p>	<p><u>CHAPTER 71.</u></p> <p><u>Note 3 (e).</u></p> <p>Delete “Note 2 (B) to Chapter 42” and substitute “Note 3 (B) to Chapter 42”.</p>
<p><u>CHAPITRE 96.</u></p> <p><u>N°96.19. Libellé.</u></p> <p>Remplacer “couches pour bébés” par “couches et langes pour bébés”.</p>	<p><u>CHAPTER 96.</u></p> <p><u>Heading 96.19. Heading text.</u></p> <p>French text only.</p>